

Функции местных падежей
SUPER, IN, APUD и CONT
в ботлихском языке

Сара Задьян
zadykian@gmail.com

19 ноября '20

БОТЛИХСКИЙ ЯЗЫК (андийская группа аваро-андийской подветви северокавказской семьи)

- около 5-8 тысяч носителей, проживающих в трёх селениях Ботлихского района республики Дагестан, РФ
- двухуровневая система локативных форм:
(косвенная) основа + маркер локализации + направительный маркер

миги гьиралакьик урсса бухху

mihi

hira-la-λ'i-ku

ors:-a

b-ux:-u

солнце

туча-OBL-SUB-TRANS

вне-LAT

N-появиться-AOR

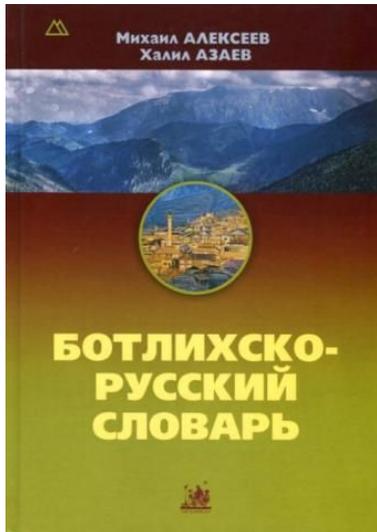
'из-за туч выглянуло солнце'

Локализация Location	Направление Direction			
	ESSIVE	LATIVE	ELATIVE	ELATIVE/TRANSLATIVE
		-a	-ru	-ku
SUPER	-u / -e	-a	-u-ru / e-ru	-u-ku / e-ku
CONT	-ču	-ču	-ču-ru	-ču-ku
APUD	-χe / -χi	-χ-a	-χe-ru / -χi-ru	-χe-ku / -χi-ku
	-qi	-q-a	-qi-ru	-qi-ku
IN	-λi / -t̄:u / -fi	-λ-a / -t̄:-a / -t̄-a	-λi-ru / -t̄:i-ru / -fi-ru	-λi-ku / -t̄:i-ku / -fi-ku
SUB	-λ'i	-λ'-a	-λ'i-ru	-λ'i-ku

Локализация Location	Направление Direction			
	ESSIVE	LATIVE	ELATIVE	ELATIVE/TRANSLATIVE
		-a	-ru	-ku
SUPER	-u / -e	-a	-u-ru / e-ru	-u-ku / e-ku
CONT	-ču	-ču	-ču-ru	-ču-ku
APUD	-χe / -χi	-χ-a	-χe-ru / -χi-ru	-χe-ku / -χi-ku
	-qi	-q-a	-qi-ru	-qi-ku
IN	-łi / -ł:u / -łi	-ł-a / -ł:a / -ł-a	-łi-ru / -ł:i-ru / -łi-ru	-łi-ku / -ł:i-ku / -łi-ku
SUB	-ł'i	-ł'-a	-ł'i-ru	-ł'i-ku

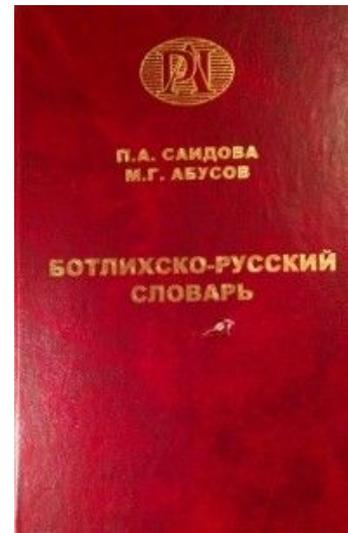
Локализация Location	Направление Direction			
	ESSIVE	LATIVE	ELATIVE	ELATIVE/TRANSLATIVE
		-a	-ru	-ku
SUPER	-u / -e	-a	-u-ru / e-ru	-u-ku / e-ku
CONT	-ču	-ču	-ču-ru	-ču-ku
APUD	-χe / -χi	-χ-a	-χe-ru / -χi-ru	-χe-ku / -χi-ku
	-qi	-q-a	-qi-ru	-qi-ku
IN	-λi / -ł:u / -łi	-λ-a / -ł:a / -ł-a	-λi-ru / -ł:i-ru / -łi-ru	-λi-ku / -ł:i-ku / -łi-ku
SUB	-λ'i	-λ'-a	-λ'i-ru	-λ'i-ku

	Значение	Маркер
SUPER	‘на горизонтальной поверхности X’	-e
		-u
CONT	‘в контакте с X’	-č’u
APUD	‘рядом с X’	-χe // -χi
		-qi
IN	‘внутри контейнера’ and ‘внутри жидкого или сыпучего вещества X’	-λi
		-ł.u
		-łi



Алексеев, Азаев 2019 – М.Е. Алексеев, Х.Г. Азаев,
Ботлихско-русский словарь. М.: Academia, 2019.

Саидова, Абусов 2012 – П.А. Саидова, М.Г. Абусов,
Ботлихско-русский словарь. Махачкала: РАН.



1 SUPER e

1 SUPER u

2 CONT ě

3 APUD χ

3 APUD q

4 IN †

4 IN †

4 IN λ

5 SUB λ

mix

unclear

NA

1 ESS(NA) 2 LAT(-ə) 3 EL(-ru) 4 TRANS/EL(-ku) unclear

70		20	67		157
10			13		23
410			155	1	566
213	181		40		434
79	48		5		132
414	298	2	114		828
100	94	14	58		266
28	16	5	9		58
55	123	2	62		242
1	3		4		8
48	59	29	168	7	311
17	148	10	105		280
1445	970	82	800	8	3305

1 SUPER e

1 SUPER u

2 CONT ð

3 APUD x

3 APUD q

4 IN †

4 IN †

4 IN λ

5 SUB λ'

mix

unclear

NA

	1 ESS(NA)	2 LAT(-a)	3 EL(-ru)	4 TRANS/EL(-ku)	unclear
	45		11	46	
	8			7	
	328			131	1
	156	102		33	
	14	10		3	
	260	182	2	92	
	61	60	7	34	
	4	4	4	8	
	29	64	2	34	
	1	3		3	
	26	30	13	76	1
	11	79	7	57	
	943	534	46	524	2

102

15

460

291

27

536

162

20

129

7

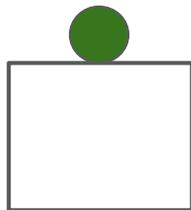
146

154

2049

SUPER

SUPER



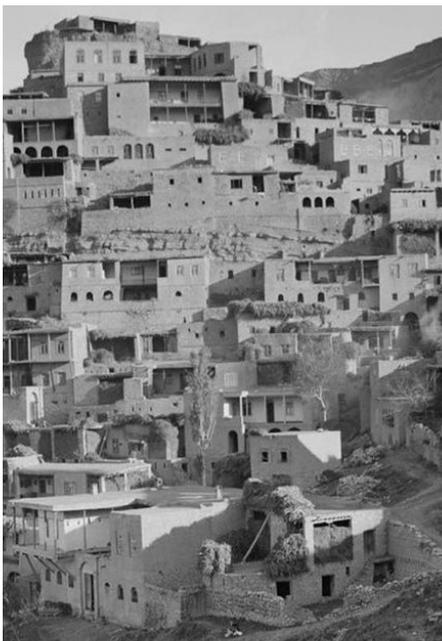
-e



- (1) *жана устуре буклай*
žana **ustur-e** b-uk'-a-j
вино **стол-SUP** N-положить-CAUS-INF
'ставить вино **на стол**'
- (2) *игьуре зари кьарду*
ihur-e zari q'ard-u
пруд-SUP лёд замерзать-AOR
'пруд покрылся льдом'
- (3) *рушеку инчу буккай*
ruš-e-ku inču b-uk:-a-j
дерево.OBL-SUP-TRANS яблоко N-падать-CAUS-INF
'сбить яблоки **с дерева**'
- (4) *каре раалги герга ида*
kar-e raafi gerg-a ida
веревка-SUP бельё висеть-CVB COP
'**на веревке** висит бельё (готовая вот-вот упасть)'

SUPER

-u



(5) *амбуруку гыкья вукки*

ambur-u-ku

крыша-SUP-TRANS

‘упасть с крыши’

hiʎ'-a

w-uk:-i

внизу-LAT

M-падать-INF

(6) *колу масси*

kol-u

площадка.перед.стойлом-SUP

‘сложить на площадке’ {специальная площадка перед стойлом}

mas:-i

класть-INF

(7) *гьедир бекьуку орсса буро*

hedir

beʎ'-u-ku

теленок

хлев-SUP-TRANS

‘теленка вывели из хлева’

ors:-a

b-ut-o

наружа-LAT

N-вести-CAUS.AOR

SUPER

-е

102 примера

нахождение на горизонтальной поверхности ориентира

двумерное покрытие ориентира независимо от его направления (горизонтальное, вертикальное)

естественные образования ('яблоко на дереве', 'сук на ветке')

удержание в равновесии благодаря ориентиру

места для покупок ('базар', 'магазин')

-и

15 примеров

нахождение на горизонтальной поверхности ориентира

локации, являющиеся частью хозяйства ('площадка перед хлевом', 'стойло')

IN

IN (-*λi*, -*l:u*, -*li*)

Распределение маркеров IN относительно финального звука косвенной основы

a.

Включая примеры с варьируемым маркированием		
	C	V
- <i>λ</i>	-	1
- <i>λa</i>	-	3
- <i>λi</i>	2	-
- <i>λu</i>	-	6
- <i>l</i>	7	95
- <i>le</i>	-	1
- <i>li</i>	15	202
- <i>l:i</i>	1	7
- <i>linu</i>	-	1
- <i>l:</i>	1	26
- <i>l:a</i>	-	4
- <i>l:e</i>	1	1
- <i>l:u</i>	2	51
- <i>lu</i>	-	5

b.

Без примеров с варьируемым маркированием		
	C	V
- <i>λ</i>	-	-
- <i>λa</i>	-	2
- <i>λi</i>	2	-
- <i>λu</i>	-	1
- <i>l</i>	6	85
- <i>le</i>	-	-
- <i>li</i>	15	190
- <i>l:i</i>	1	3
- <i>linu</i>	-	-
- <i>l:</i>	-	17
- <i>l:a</i>	-	4
- <i>l:e</i>	1	1
- <i>l:u</i>	2	33
- <i>lu</i>	-	3

IN (- λ i, - l :u, - li)

Распределение маркеров IN относительно финального звука косвенной основы

a.

b.

Включая примеры с варьируемым маркированием			
	C	V	
1	- λ	-	1
	- λa	-	3
	- λi	2	-
	- λu	-	6
2	- l	7	95
	- le	-	1
	- li	15	202
	- $l:i$	1	7
	- $linu$	-	1
3	- l :	1	26
	- $l:a$	-	4
	- $l:e$	1	1
	- $l:u$	2	51
	- lu	-	5

Без примеров с варьируемым маркированием			
	C	V	
1	- λ	-	-
	- λa	-	2
	- λi	2	-
	- λu	-	1
2	- l	6	85
	- le	-	-
	- li	15	190
	- $l:i$	1	3
	- $linu$	-	-
3	- l :	-	17
	- $l:a$	-	4
	- $l:e$	1	1
	- $l:u$	2	33
	- lu	-	3

IN (- λ i, - l :u, - li)

Распределение маркеров IN относительно финального звука косвенной основы

a.

b.

Включая примеры с варьируемым маркированием			
	C	V	
1	- λ	-	1
	- λa	-	3
	- λi	2	-
	- λu	-	6
	- l	7	95
2	- le	-	1
	- li	15	202
	- $l:i$	1	7
	- $linu$	-	1
	- $l:$	1	26
3	- $l:a$	-	4
	- $l:e$	1	1
	- $l:u$	2	51
	- lu	-	5

Без примеров с варьируемым маркированием		
	C	V
- λ	-	-
- λa	-	2
- λi	2	-
- λu	-	1
- l	6	85
- le	-	-
- li	15	190
- $l:i$	1	3
- $linu$	-	-
- $l:$	-	17
- $l:a$	-	4
- $l:e$	1	1
- $l:u$	2	33
- lu	-	3

IN (- λ i, - l :u, - li)

Распределение маркеров IN относительно финального звука косвенной основы

a.

Включая примеры с варьируемым маркированием			
	C	V	
1	- λ	-	1
	- λa	-	3
	- λi	2	-
	- λu	-	6
	- l	7	95
2	- le	-	1
	- li	15	202
	- $l:i$	1	7
	- $linu$	-	1
	- $l:$	1	26
3	- $l:a$	-	4
	- $l:e$	1	1
	- $l:u$	2	51
	- lu	-	5

b.

Без примеров с варьируемым маркированием			
	C	V	
1	- λ	-	-
	- λa	-	2
	- λi	2	-
	- λu	-	1
	- l	6	85
2	- le	-	-
	- li	15	190
	- $l:i$	1	3
	- $linu$	-	-
	- $l:$	-	17
3	- $l:a$	-	4
	- $l:e$	1	1
	- $l:u$	2	33
	- lu	-	3

IN (- λ i, - l :u, - li)

Распределение маркеров IN относительно финального звука косвенной основы

a.

Включая примеры с варьируемым маркированием			
	C	V	
1	- λ	-	1
	- λa	-	3
	- λi	2	-
	- λu	-	6
	- l	7	95
2	- le	-	1
	- li	15	202
	- $l:i$	1	7
	- $linu$	-	1
	- $l:$	1	26
3	- $l:a$	-	4
	- $l:e$	1	1
	- $l:u$	2	51
	- lu	-	5

b.

Без примеров с варьируемым маркированием		
	C	V
- λ	-	-
- λa	-	2
- λi	2	-
- λu	-	1
- l	6	85
- le	-	-
- li	15	190
- $l:i$	1	3
- $linu$	-	-
- $l:$	-	17
- $l:a$	-	4
- $l:e$	1	1
- $l:u$	2	33
- lu	-	3

IN

-t̪:u

-ti

«нахождение в полном объекте X»

- (8) *гъамакъуххурлълъу букIай*
ватал'уχ:ur-t̪:u b-uk'-a-j
тарелка-IN N-БЫТЬ-CAUS-INF
'положить в тарелку'

- (9) *гизульи букIай*
gizu-ti b-uk'-a-j
сапетка-IN N-БЫТЬ-CAUS-INF
'положить в сапетку'



IN

-t̪:u

-ti

«нахождение в полном объекте X»

«нахождение в помещении»

(10)

к̪урулълъу г̪умру иг̪и

q'uru-t̪:u ɣumru ih-i

лачуга-IN жить делать-INF

‘жить в лачуге’

(11)

каридорал̪и г̪ьачIчIахи рукIи

karidora-ti [[haç':a-χi]

r-uk']-i

коридор.OBL-IN [[пол-APUD]

AN.PL-быть]-INF

‘сидеть в коридоре’

IN

-t̪:u

-ti

«нахождение в полном объекте X»

«нахождение в помещении»

«нахождение в поселении», «нахождение в пределах гео.объекта»

- (12) *Дагъистаналъгъу инугIалла гъирацу ида*
Davistan-a-t̪:u inu=ʒal:a hiraš:-u ida
Дагестан-OBL-IN где=INDEF пасмурнеть-CVB COP
‘в Дагестане везде пасмурно (или облачно)’
- (13) *гарадокилъи къоники апицерзабалъи ида*
garadoki-ti λ'onixi apicer-zabałi ida
городок.OBL-IN много офицер-PL COP
‘в городке много офицеров’

IN

-t̪i

-ti

«нахождение в жидком или сыпучем объекте X»

(14) *диб цццекца хларгъалти кьинду*

di-b

c':ek'a

ħarɣa-ti

q'ind-u

1sg.OBL-GEN

ступня

жижа-IN

застевать-AOR

‘моя нога застряла **в жиже**’

IN

-t̪:u

-ti

«нахождение в жидком или сыпучем объекте X»
«трехмерное покрытие ориентира»
«нахождение на поверхности в качестве
новообразования/рисунка/дефекта»
«Кронштейны»
«фиксация относительно ориентира»
«тесное соприкосновение»

- (15) *гъанкIвалъи бухай*
hank'wa-ti b-uχ-a-j
гвоздь-IN N-вешать-CAUS-INF
'повесить **на гвоздь**'

IN



-t̪:u

-ti

В ситуациях, когда одна основа может быть использована в различных контекстах то со значением IN, то со значением CONT, первое маркируется *-t̪:u*, а второе *-ti* (17).

- (17) а. *къегьеналълуку бигъи*
 q'ehen-a-**t̪:u**-ku b-ih-i
 мешок-OBL-**IN**-TRANS N-сыпать-INF
 'высыпать **из мешка**'

- б. *гьинкIкIвади къегьеналъи баган буху ида*
 hink':wa-di q'ehen-a-**ti** баган b-ux-u ida
 мышь-ERG мешок-OBL-**IN** дыра N-делать-PST.CVB COP
 'мышь продырявила **мешок**'



IN

-t:u

-ti

«нахождение в пустом объекте X»

«нахождение в помещении»

заимствования из русского

«нахождение внутри поселения»

ТОПОНИМЫ

«нахождение в пределах географического объекта»

«нахождение в жидком или сыпучем объекте X»

«трехмерное покрытие ориентира»

«нахождение на поверхности в качестве

новообразования/рисунка/дефекта»

«Кронштейны»

«фиксация относительно ориентира»

«тесное соприкосновение»

APUD

$(-qe, -qi, -\chi e, -\chi i)$

APUD (-χe)

- (18) *makʲi xadal j-eχš'uχa il-u-χe w-et-i*
ребенок ночью F-большой мать- OBL-APUD M-оставлять-INF
'оставить вечером ребенка у бабушки'

APUD (- χi)



+SUPER (-*e*)/IN (-*ti*)/ IN (-*t:u*)



+PL (-*abati*/-*bati*/-*mati*/-*e*/-*de*) +APUD (- χi)

APUD (- χi)



+SUPER (- e)/IN (- ti)/ IN (- $t:u$)



+PL (- $abati$ /- $bati$ /- $mati$ /- e /- de) +APUD (- χi)

APUD (-χi)

- (19) a. *рушеку инчу буккай*
ruš-e-ku inču b-uk:-a-j
дерево.OBL-SUP-TRANS яблоко N-падать-CAUS-INF
 ‘сбить яблоки с дерева’
- b. *рушибахи гигинабалѝ багъу ида*
ruš-iba-χi gigina-baŝi bah-u ida
дерево-PL-APUD цветок-PL начинать-CVB COP
 ‘деревья зацвели, **на деревьях** распустились цветы’
- (20) a. *хъуни къегъенальтѝа бигъи*
 xuni **q'ehen-a-t:-a** b-ih-i
 зерно **мешок-OBL-IN-LAT** N-сыпать-INF
 ‘насыпать зерно **в мешок**’
- b. *хъвахъу къегъемаха бигъи*
 qwaqu **q'ehema-χ-a** b-ih-i
 мука **мешок-PL-APUD-LAT** N-сыпать-INF
 ‘насыпать муку **по мешкам**’

APUD (-qi, -xe, -xi)

- (21) a. *гъижугъване ибхи*
вѣивван-е iχ-i
плечо-SUP нести<n>-INF
'нести что-л. на плече'
- b. *гъижугъвандѣхи барли*
вѣивван-de-χi b-arλ-i
плечо-PL-APUD N-нести-INF
'нести на плечах'

APUD (-qi, -xe, -xi)

(22) *κIвахIалльовицуха рекъарагъи*

k'waħal=lo-w-š:u-χ-a

больной=AN.ATTR-M-OBL.M-APUD-LAT

‘подходить к больному’

r-e λ'агав-i

AN.PL-подходить-INF

CONT

CONT(-č'u)

(23) *дичІу гъвандабасси*

di-č'u

ɓwand-abassi

1sg.OBL-CONT

дотрагиваться-ПРОНІВ

‘не прикасайся **ко мне**, не дотрагивайся **до меня**’

(24) *унсучІуку кІеда цІцІуку бухевчІу*

uns-u-č'u-k'u

k'e-da

s':uku b-uχ-e-wč'i

бык-OBL-CONT-TRANS два-NUM кожа N-снимать-НАВ-NEG

‘погов. **с одного быка** две шкуры не снимешь’

CONT(-č'u)

- (25) *самаліётчІу бурди*
самолёт-і-ч'у b-urd-i
самолёт-OBL-CONT N-летать-INF
'летать на самолёте'
- (26) *машіначІуку решкуй*
машина-ч'у-ку rešku-j
машина-CONT-TRANS спешиться-INF
'сойти с машины'
- (27) *окочІу накІуй*
око-ч'у нак'у-j
арба-CONT сесть.на.транспорт-INF
'сесть на подводу'

Факторы, влияющие на выбор того или иного падежа (помимо локализации):

А) Характеристика контакта между фигурой и ориентиром.

При выборе между двумя контактными маркерами IN (-*ti*) и CONT(-*č'u*) в контексте принудительного соединения предпочтение отдается CONT(-*č'u*).

Б) Функция фигуры или ориентира.

При нахождении в транспорте с целью поездки, используется CONT(-*č'u*), тогда как с другими целями (к примеру, починка) используется IN (-*ti*).

В) Семантический класс и/или происхождение слова.

При маркировании поселений, топонимы присоединяют IN(-*t:u*), слово «село» маркировано предположительно старым маркером IN (-*łi*), тогда как прочие поселения («город», «райцентр», «столица» и др.) маркированы IN (-*ti*).

Слова, выражающие места для покупок («рынок», «базар», «магазин») маркированы SUPER (-*e*), а локации, являющиеся частью хозяйства («площадка перед хлевом», «стойло» и др) маркированы SUPER (-*u*).

Слова, обозначающие здания или помещения могут быть маркированы как IN (*t:u*) так и IN(-*ti*), но с заимствованиями из русского используется IN(-*ti*)

Г) Грамматическое число.

Локации, в единственном числе используемые с маркерами IN (-*ti*), IN(-*t:u*) или SUPER (-*e*) в большинстве случаев используются с APUD (-*χi*) в множественном числе при неизменности значения.

Факторы, влияющие на выбор того или иного падежа (помимо локализации):

А) Характеристика контакта между фигурой и ориентиром.

При выборе между двумя контактными маркерами IN (-*ti*) и CONT(-*č'u*) в контексте принудительного соединения предпочтение отдается CONT(-*č'u*).

Б) Функция фигуры или ориентира.

При нахождении в транспорте с целью поездки, используется CONT(-*č'u*), тогда как с другими целями (к примеру, починка) используется IN (-*ti*).

В) Семантический класс и/или происхождение слова.

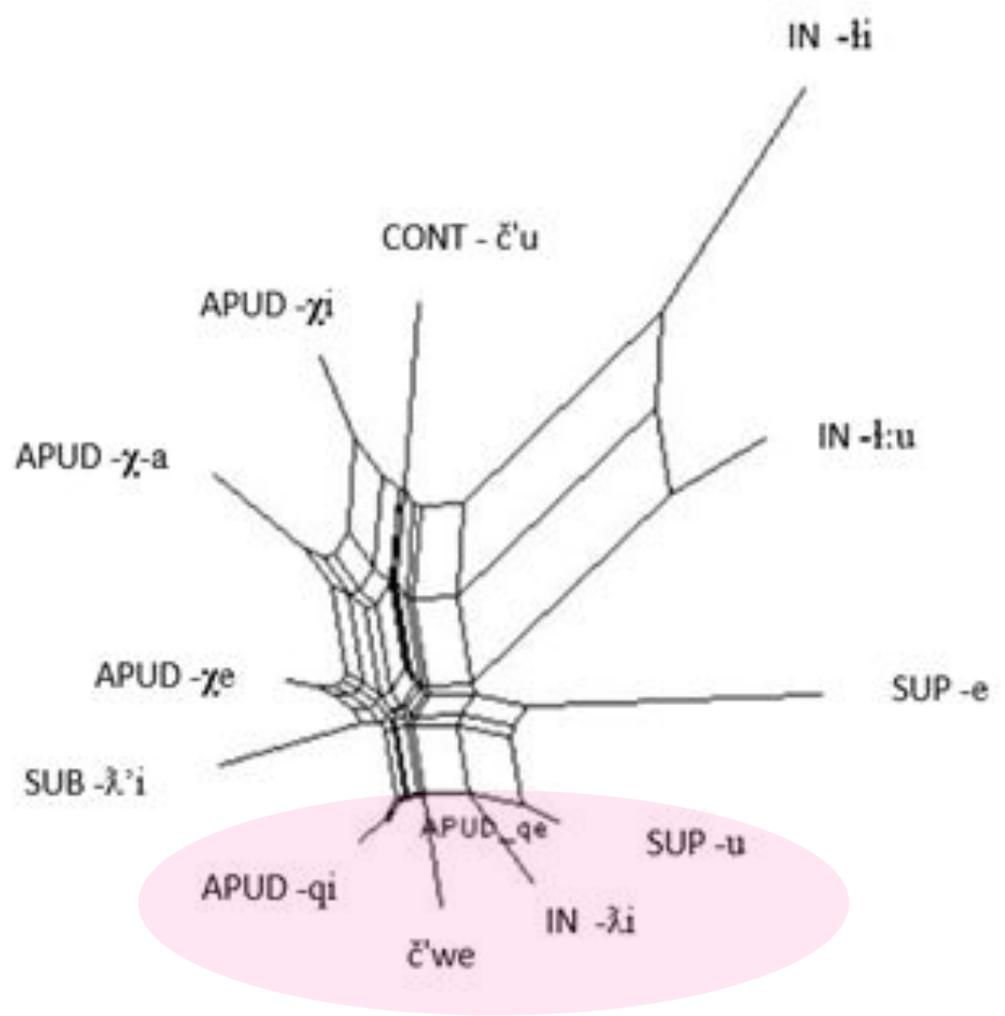
При маркировании поселений, топонимы присоединяют IN(-*t'u*), слово «село» маркировано предположительно старым маркером IN (-*łi*), тогда как прочие поселения («город», «райцентр», «столица» и др.) маркированы IN (-*ti*).

Слова, выражающие места для покупок («рынок», «базар», «магазин») маркированы SUPER (-*e*), а локации, являющиеся частью хозяйства («площадка перед хлевом», «стойло» и др) маркированы SUPER (-*u*).

Слова, обозначающие здания или помещения могут быть маркированы как IN (*t'u*) так и IN(-*ti*), но с заимствованиями из русского используется IN(-*ti*)

Г) Грамматическое число.

Локации, в единственном числе используемые с маркерами IN (-*ti*), IN(-*t'u*) или SUPER (-*e*) в большинстве случаев используются с APUD (-*χi*) в множественном числе при неизменности значения.





Спасибо
за
внимание